



Tamatori Hime



Tamatori hime egy legendás *ama* - gyöngybúvár - beceneve, aki lemerült a tenger fenekére, és ellopott egy felbecsülhetetlen értékű ékszert *Ryūjin*-től. Általában az *ama* bűvárok hagyományos öltözékében ábrázolják, csupasz mellel és egy késsel a kezében, amellyel a rákokat szedte ki a sziklákból.

Ez a történet a japán mitológia egység része. A történet forrása: E. W. Champney és F. Champney (1917): *Romance of Old Japan, Part I: Mythology and Legend*.



Ama bűvárok

A szív vágyainak ékköve: A keresés

Az utazás véget ért, *Takeuchi* tönkrement és kegyvesztett lett, visszavonult az udvartól. Az öngyilkosság mellett döntött, és egy éjszaka felmászott egy szikla tetejére.

Egy halászlány, a szelíd *Tamatori*, titokban követte őt, miközben egyedül vándorolt. Sokáig és csendben szerette a nagyszerű minisztert, a titkot fájó szívébe zárva, mert jól tudta, hogy csak egy hercegnőt vehet feleségül a híres daimió.

A férfi zaklatott ábrázatát látva szerelmes szíve megsejtette végzetes szándékát: "Maradj, uram - kiáltotta, amikor a férfi lecsatolta kardjait - „könyörgöm mondj le elhatározásodról, hogy véget vess az életednek ".

Hiába próbálta lefejtetni a lány kapaszkodó karjait. "Hadd haljak meg - parancsolta -, megszégyenültem". Aztán mesélt neki az elveszett kristályról és a császárné haragjáról.

"Nézd - kiáltotta -, ott lent egy csodálatos fény ragyog. Lehet, hogy valami nagy csillag hullott a tengerbe?"

Takeuchi döbbsenten nézett a sötétlő vízbe. Mérhetetlen mélységében egy százemeletes korallpagoda magasodott, és legfelső csúcsán, mint egy fénylő csillag, ott ragyogott a Szív Vágyának Ékköve!

"Ez *Benten* palotája - kiáltotta csodálkozva.

"Örvendj hát - nevetett a halászlány. "Mint a hal, úgy merülök le érte; várj meg itt. Elérem a szívem vágyát, mert megadom neked a te szíved vágyát!"

Tamatori kardjait felővezve a tengerbe ugrott. Lefelé merült a smaragdzöld vízben, míg elérte a tornyot, ahol a csodagyöngy ragyogott. Furcsa, utálatos halak bámultak rá nagy, kerek szemeikkel, amikor megragadta a varázskristályt. Ekkor hirtelen dühös felfordulásba csapott át a víz és az aljas tengeri sárkány előmászott rejtett búvóhelyéről. Minden oldalról tengeri szörnyek siettek a hívására: cápák tárták ki félelmetes állkapcsukat, kardhalak vetették rá magukat, tintahalak vakították el szemét tintás nyálukkal, és ördöghalak gabalyították végtagjait kapaszkodó csápjaikkal; miközben a sárkány félreállt, és gonosz mosollyal mosolygott rá.



Ekkor *Tamatori* attól tartott, hogy eljött az ő órája. Mivel tudta, hogy egy sárkány nem nyúl egy holttesthez, a kardját a keblébe dőfte, és az ékszer a tátongó sebbe szúrta. A haragvó szörnyeteg lassan lecsillapodott és elsomfordált, és a vizek lecsillapodtak.



Takeuchi sokáig és aggódva várt és keserű lelkiismeret-furdalás vett rajta erőt, amikor a leány élettelen alakja a lábához sodródott. Hideg kezei a mellén keresztbe tett kézzel még mindig őrizték az áhított kincset, és a mosoly sápadt arcán csodálatos volt. *Takeuchi* gondoskodott róla, hogy a lány halott testét minden tiszteletadással a fővárosba szállítsák.

Nemes tettének híre túlszárnyalta a menetet. Minden faluból koszorúkat hozó leányok érkeztek, a templomokból papok füstölővel, a fellegvárakból samurájok dobokkal és gyászdalokkal, ahogyan egy nagy győzelem után egy hadvezért tiszteltek volna meg. Ahogy áthaladtak a város kapuján, tömegek özönlöttek köré csodálkozva. A palotából a császár lantjának misztikus hangjai szálltak.

A császárné letérdelt a halászlány koporsója elé. Tiszteletteljesen a leány élettelen kezébe helyezte a nemesi oklevelet, és ezzel - túl későn - a Szív Vágyak Hercegnőjévé tette. A kristály visszaszerzése felett érzett örömeben a császárnő a régensségbe emelte hűségés miniszterét.

Ha igaz is, ahogy egyesek állítják, hogy titokban összeházasodtak, az ókori krónikák diszkréten hallgatnak harcos császárnőjük pályafutásának erről az epizódjáról.



Jingu császárnő és Takeuchi miniszter

A fordítás az alábbi cikk felhasználásával történt: <https://mythfolklore.blogspot.com/2014/06/japan-quest-of-jewel.html>